



Briselē, 2025. gada 14. oktobrī
(OR. en)

14005/25
ADD 1

Starpiestāžu lieta:
2025/0321 (NLE)

ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2025. gada 14. oktobris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2025) 636 annex
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums Padomes lēmumam par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Enerģētikas kopienas Ministru padomē attiecībā uz grozījumiem Enerģētikas kopienas dibināšanas līgumā, lai atjauninātu un paplašinātu Līguma darbības jomu, ņemot vērā Savienības vides tiesību aktu attīstību

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2025) 636 annex.

Pielikumā: COM(2025) 636 annex



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 14.10.2025.
COM(2025) 636 final

ANNEX 1

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Enerģētikas kopienas Ministru padomē attiecībā uz grozījumiem Enerģētikas kopienas dibināšanas līgumā, lai atjauninātu un paplašinātu Līguma darbības jomu, ņemot vērā Savienības vides tiesību aktu attīstību

I PIELIKUMS
ENERĢĒTIKAS KOPIENAS MINISTRU PADOMES

202x. gada xx. xx

LĒMUMS Nr. 20x/XX/MC-EnC

**par Enerģētikas kopienas līguma grozīšanu un tādu atsevišķu noteikumu īstenošanu,
kurus paredz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/147/EK (2009. gada
30. novembris) par savvaļas putnu aizsardzību**

ENERĢĒTIKAS KOPIENAS MINISTRU PADOME,

ņemot vērā Enerģētikas kopienas līgumu un jo īpaši tā 25., 79. pantu un 100. panta i) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Enerģētikas kopienas līguma ("Līgums") 2. pantā kā viens no galvenajiem mērķiem ir noteikta ekoloģiskās situācijas uzlabošana attiecībā uz tīkla enerģiju un ar to saistīto energoefektivitāti Līgumslēdzēju pušu valstīs.
- (2) Līguma 12. pantā noteikts, ka katrai Līgumslēdzējai pusei "*acquis communautaire* vides jomā" jāīsteno, ievērojot šā Līguma II pielikumā norādīto pasākumu īstenošanas grafiku.
- (3) Līguma 16. pantā ir uzskaitīts Līguma aptvertais *acquis communautaire* vides jomā.
- (4) Līguma 25. pantā paredzēts, ka Enerģētikas kopiena var veikt pasākumus, lai īstenotu II sadaļā izklāstītā *acquis communautaire* grozījumus atbilstīgi Eiropas Savienības tiesību aktu attīstībai.
- (5) Līguma 79. pantā paredzēts, ka Ministru padome, Pastāvīgā augsta līmeņa grupa un Regulatīvā padome pēc Eiropas Komisijas priekšlikuma veic pasākumus saskaņā ar II sadaļu. Saskaņā ar Līguma 81. un 82. pantu šādus pasākumus pieņem ar balsu vairākumu, un katrai Līgumslēdzējai pusei ir viena balss.
- (6) Līguma 100. panta i) punktā ir noteikts, ka Ministru padome ar vienprātīgu tās locekļu lēmumu var grozīt Līguma I–VII sadaļas noteikumus.
- (7) Direktīvas 2009/147/EK par savvaļas putnu aizsardzību 4. panta 2. punkts jau ir iekļauts Līguma 16. panta iv) punktā.
- (8) Ir jānodrošina taisnīga enerģētikas pārkārtošana, kas garantē līdzīgumus biodaudzveidībai un nepieļauj dabisko dzīvotņu veidu un sugu dzīvotņu aizsardzības statusa pasliktināšanos starptautiski nozīmīgās teritorijās vai valsts aizsargājamās teritorijās, kurās sastopami Kopienā nozīmīgi dabisko dzīvotņu veidi un sugas.
- (9) Tīkla enerģijas plāni un projekti Līguma kontekstā jāizstrādā tā, lai mazinātu vai vajadzības gadījumā pēc iespējas ierobežotu jebkādu negatīvu ietekmi uz biodaudzveidību.

- (10) Direktīvas 2009/147/EK 2. pantā noteikts, ka ir jāveic pasākumi, lai saglabātu visu dabā sastopamo savvaļas putnu sugu populācijas Savienības dalībvalstu Eiropas teritorijā.
- (11) Direktīvas 2009/147/EK 4. panta 4. punkta otrajā teikumā ir noteikts pienākums censties nepieļaut dzīvotņu piesārņošanu vai kaitējuma nodarīšanu tām arī ārpus aizsargājamām teritorijām. Putni ir sastopami plašā teritorijā un ir mobili, tāpēc ir jānodrošina, ka tiek pieliktas pūles, lai ierobežotu tīkla enerģijas ietekmi arī ārpus aizsargājamām teritorijām.
- (12) Direktīvas 2009/147/EK 5. un 9. pantā ir noteikta sistēma visu tādu savvaļas putnu sugu aizsardzībai, kas ir dabā sastopamas Savienības dalībvalstu Eiropas teritorijā. Minētās direktīvas 5. pantā uzskaitītie aizliegumi ir jāpiemēro tīkla enerģijas darbībām, ņemot vērā to iespējamo ietekmi uz dabā sastopamajām savvaļas putnu sugām. Atsevišķos gadījumos var būt nepieciešams no šiem aizliegumiem atkāpties, ja vien ir izpildīti vajadzīgie kritēriji.
- (13) Teritorijām, ko aizsargā saskaņā ar Direktīvu 2009/147/EK, piemēro Direktīvas 92/43/EEK par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību 6. panta 2., 3. un 4. punkta prasības atbilstoši minētās direktīvas 7. pantam. Minētās direktīvas 6. panta 2., 3. un 4. punktā ir noteikta sistēma teritorijas saglabāšanai un aizsardzībai, izmantojot preventīvas un procesuālas prasības, lai veicinātu Kopienā nozīmīgu dabisko dzīvotņu un savvaļas faunas un floras sugu dzīvotņu saglabāšanu vai atjaunošanu labvēlīgā aizsardzības statusā.
- (14) Plāni un projekti Direktīvas 92/43/EEK 6. panta nozīmē var attiekties arī uz tīkla enerģiju, un tiem var būt būtiska ietekme uz tādu starptautiski nozīmīgu teritoriju un valsts aizsargājamo teritoriju viengabalainību, kurās sastopami Kopienā nozīmīgi dabisko dzīvotņu veidi un sugas. Ja šie tīkla enerģijas plāni vai projekti tomēr būs jāīsteno sevišķi svarīgu iemeslu dēļ saistībā ar sabiedrības interesēm, būs jāveic kompensējoši pasākumi.
- (15) Direktīva 2009/147/EEK kopā ar Direktīvu 92/43/EK ir galvenais Savienības tiesību aktu juridiskais instruments, ar ko īsteno Savienības starptautiskās saistības, kuras izriet no Bernes konvencijas par Eiropas dzīvās dabas un dabisko dzīvotņu aizsardzību ("Bernes konvencija"). Katrā Bernes konvencijas Līgumslēdzējas puses valstī un novērotājvalstī ir jāizveido Smaragda tīkla īpaši aizsargājamās dabas teritorijas kā instruments konvencijas vispārējo mērķu sasniegšanai. Visas Līguma Līgumslēdzējas puses, izņemot Kosovu¹, ir arī Bernes konvencijas puses. Katrā Bernes konvencijas Līgumslēdzējas puses valstī ir noteiktas Smaragda tīkla īpaši aizsargājamās dabas teritorijas un kandidējošās Smaragda tīkla īpaši aizsargājamās dabas teritorijas. Smaragda tīkls joprojām tiek attīstīts, jo vēl pastāv nepilnības, kas jāatrisina, pirms to varēs uzskatīt par pilnīgu un pietiekamu konvencijas mērķu sasniegšanas atbalstam.
- (16) Ar valsts tiesību aktiem likumīgi aizsargājamo teritoriju mērķis ir panākt dzīvotņu veidu un sugu un ar tām saistīto ekosistēmas pakalpojumu un kultūras vērtību ilgtermiņa saglabāšanu. Šādas teritorijas ir sastopamas visās šā Līguma Līgumslēdzēju pušu valstīs.
- (17) Rāmsaras teritorijas ir starptautiskas nozīmes mitrāji, kas noteikti saskaņā ar Rāmsaras konvenciju par starptautiskas nozīmes mitrājiem, īpaši kā ūdensputnu dzīves vidi ("Rāmsaras konvencija" – starpvaldību nolīgums, kura mērķis ir apturēt mitrāju

¹ Šis nosaukums neskar nostājas par statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

izzušanu visā pasaulē). Visas šā Līguma Līgumslēdzējas puses ir arī Rāmsaras konvencijas puses, un tām visām, izņemot Kosovu, ir Rāmsaras teritorijas.

- (18) Līgums attiecas uz plāniem un projektiem, kas ir saistīti ar Direktīvas 2009/147/EK īstenošanu, atsaucoties uz Direktīvas 92/43/EEK 6. un 7. pantu. Tāpēc Direktīvas 2009/147/EK iekļaušana *acquis communautaire* vides jomā nodrošinās, ka, izstrādājot un īstenojot ar tīkla enerģiju saistītos plānus un projektus, tiek ņemta vērā putnu sugu un to dzīvotņu aizsardzība.
- (19) Direktīvas 2009/147/EK 2. pants, 4. panta 4. punkta otrais teikums, 5. un 9. pants un I pielikums vēl nav iekļauti Enerģētikas kopienas *acquis communautaire* vides jomā.
- (20) Līguma 94. pantā ir noteikts, ka iestādes jebkuru Līgumā lietotu terminu vai citu jēdzienu, kas izriet no Savienības tiesību aktiem, interpretē saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas judikatūru.
- (21) Vadlīnijās² ir izklāstīta Komisijas izpratne par Direktīvas 92/43/EEK 6. panta noteikumiem, tai skaitā par tā piemērošanu Direktīvai 2009/147/EK, un tās var sniegt norādījumus par to piemērošanu, ņemot vērā attiecīgo Eiropas Savienības Tiesas judikatūru, kā arī pieredzi, kas gūta, īstenojot šo direktīvu Savienības dalībvalstīs.
- (22) *Acquis communautaire* vides jomā, kas izklāstīts Līguma 16. pantā, un īstenošanas grafiks, kas izklāstīts Līguma II pielikumā, būtu jāsaskaņo ar Savienības tiesību aktiem par dabas aizsardzību, ciktāl tie attiecas uz tīkla enerģiju.
- (23) Vides darba grupa savā xxx un xxx sanāsmē detalizēti analizēja priekšlikumu un ieteica to pieņemt ar vairākiem pielāgojumiem, kas atspoguļoti šajā lēmumā. Pielāgojumus apstiprināja Eiropas Komisija.
- (24) Pastāvīgā augsta līmeņa grupa savā xxx un xxx sanāsmē sagatavoja šo lēmumu un ierosināja to pieņemt,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Enerģētikas kopienas līgumu groza šādi:

1) Līguma 16. panta iv) punktu aizstāj ar šādu:

“iv) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/147/EK (2009. gada 30. novembris) par savvaļas putnu aizsardzību 2. pants, 4. panta 2. punkts un 4. panta 4. punkta otrais teikums, 5. un 9. pants un I pielikums;”;

2) Līguma II pielikuma 4. punktu aizstāj ar šādu:

² “Natura 2000 teritoriju apsaimniekošana – Dzīvotņu direktīvas 92/43/EEK 6. panta noteikumi” (C/2018/7621); un Komisijas paziņojums “Plānu un projektu novērtēšana saistībā ar Natura 2000 teritorijām. Metodiskas vadlīnijas par Dzīvotņu direktīvas 92/43/EEK 6. panta 3. un 4. punkta noteikumiem” (C/2021/6913).

“4. Katra Līgumslēdzēja puse Direktīvas 2009/147/EK (2009. gada 30. novembris) par savvaļas putnu aizsardzību 2. pantu, 4. panta 2. punktu un 4. panta 4. punkta otro teikumu, 5. un 9. pantu un I pielikumu īsteno līdz [pieci gadi pēc šā lēmuma pieņemšanas dienas], neskarot saistības, kas izriet no pievienošanās procesa Savienībai, un citas starptautiskās saistības.”

2. pants

1. Enerģētikas kopienas dibināšanas līguma II sadaļā Direktīvas 2009/147/EK 2. pantu izsaka šādi:

“Līgumslēdzējas puses veic vajadzīgos pasākumus tīkla enerģijas jomā, lai skaitliski saglabātu visu dabā sastopamo savvaļas putnu sugu populācijas to Līgumslēdzēju pušu teritorijā, uz kurām attiecas Enerģētikas kopienas dibināšanas līgums, tādā līmenī, kas jo īpaši atbilst ekoloģijas, zinātnes un kultūras prasībām, tajā pašā laikā ņemot vērā saimnieciskās un rekreatīvās prasības, vai lai tuvinātu šo sugu populācijas minētajam līmenim.”

2. Enerģētikas kopienas dibināšanas līguma II sadaļā Direktīvas 2009/147/EK 4. panta 4. punkta otro teikumu izsaka šādi:

“Ciktāl tas attiecas uz tīkla enerģiju, Līgumslēdzējas puses cenšas nepieļaut putnu sugu dzīvotņu piesārņošanu vai kaitējuma nodarīšanu tām arī ārpus aizsargājamām teritorijām.”

3. Enerģētikas kopienas dibināšanas līguma II sadaļā Direktīvas 2009/147/EK 5. pantu izsaka šādi:

“Neskarot 9. pantu, Līgumslēdzējas puses veic nepieciešamos pasākumus, lai izveidotu vispārēju aizsardzības sistēmu visām dabā sastopamajām savvaļas putnu sugām to Līgumslēdzēju pušu Eiropas teritorijā, uz kurām attiecas Enerģētikas kopienas dibināšanas līgums, jo īpaši aizliedzot:

- a) jebkāda veidā apzināti nonāvēt vai sagūstīt putnus;
- b) apzināti iznīcināt vai bojāt putnu ligzdas un olas vai pārvietot to ligzdas;
- c) lasīt putnu olas dabā un paturēt tās pat tad, ja olas ir tukšas;
- d) apzināti traucēt putnus, it īpaši vairošanās un ligzdošanas laikā, ja šādi traucējumi būtiski skar šīs direktīvas mērķus;
- e) turēt to sugu putnus, kuras aizliegts medīt un sagūstīt.”

4. Enerģētikas kopienas dibināšanas līguma II sadaļā Direktīvas 2009/147/EK 9. pantu izsaka šādi:

“1. Ja nevar rast citu pieņemamu risinājumu, Līgumslēdzējas puses var atkāpties no 5. panta noteikumiem šādu iemeslu dēļ:

a) — sabiedrības veselības aizsardzības un drošības interesēs,

— lidojumu drošības interesēs,

— lai nepieļautu nopietnu kaitējumu kultūraugiem, lauksaimniecības dzīvniekiem, mežiem, zvejniecībai un ūdeņiem,

— lai aizsargātu floru un faunu;

b) pētniecības un mācību nolūkā, veicot populācijas atjaunošanu, sugu reintrodukciju un šim nolūkam nepieciešamo pavairošanu;

c) lai stingri kontrolētos apstākļos un izlases veidā atļautu nelielā skaitā sagūstīt, turēt vai citādi saprātīgi izmantot dažus putnus.

2. Izņēmuma gadījumos, kas minēti 1. punktā, jānorāda:

a) sugas, uz kurām attiecas izņēmumi;

b) līdzekļi, pasākumi vai paņēmieni, ar kādiem atļauts sagūstīt vai nonāvēt putnus;

c) riska nosacījumi, kā arī citi apstākļi (laiks un vieta), kādos pieļaujami šādi izņēmumi;

d) iestāde, kas pilnvarota paziņot, ka pastāv nepieciešamie nosacījumi, un lemt par to, kādus līdzekļus, pasākumus vai paņēmienus, kam un ar kādiem ierobežojumiem atļauts izmantot;

e) kādi uzraudzības pasākumi tiks veikti.

3. Līgumslēdzējas puses ik gadu nosūta ziņojumu Enerģētikas kopienas sekretariātam ("sekretariāts") par 1. un 2. punkta izpildi. Sekretariāts nodrošina, ka ziņojumi ir publiski pieejami.

4. Pamatojoties uz tam pieejamo informāciju un konkrēti uz informāciju, ko tas saņem saskaņā ar 3. punktu, sekretariāts pastāvīgi seko tam, lai 1. punktā minēto izņēmumu sekas nebūtu pretrunā šai direktīvai. Tālab tas atbilstīgi rīkojas."

3. pants

1. Līgumslēdzējas puses likumus, noteikumus un administratīvos pasākumus, kas nepieciešami, lai izpildītu Direktīvas 2009/147/EK 2. panta, 4. panta 4. punkta otrā teikuma, 5. panta un 9. panta prasības, pieņem līdz [pieci gadi pēc šā lēmuma pieņemšanas dienas], neskarot saistības, kas izriet no pievienošanās procesa Savienībai, un citas starptautiskās saistības. Tās par to nekavējoties informē Enerģētikas kopienas sekretariātu (“sekretariāts”).

2. Kad Līgumslēdzējas puses pieņem 1. punktā minētos pasākumus, tajos ietver atsauces uz šo lēmumu un Direktīvu 2009/147/EK vai arī šādas atsauces pievieno to oficiālajai publikācijai. Līgumslēdzējas puses nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

3. Līgumslēdzējas puses paziņo sekretariātam savu tiesību aktu galveno noteikumu tekstu, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šis lēmums un Direktīva 2009/47/EK.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā pēc tā pieņemšanas Ministru padomē.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts Enerģētikas kopienas līguma Līgumslēdzējām pusēm.

Sagatavots [xxx], [DATUMS]

*Ministru padomes vārdā
(priekšsēdētājs)*